

ด่วนที่สุด

ที่ กต 1404/943



ความเห็นประกอบวาระเพื่อ พิจารณา
เรื่องที่ ๖๔

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

12 พฤษภาคม 2551

เรื่อง บันทึกร่วมความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านสาธารณสุขไทย-เอธิโอเปีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร 0506/6826 ลงวันที่ 8 พฤษภาคม 2551

ตามหนังสือที่อ้างถึง ขอให้กระทรวงการต่างประเทศเสนอความเห็นต่อร่าง
บันทึกร่วมความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านสาธารณสุขไทย-เอธิโอเปีย เพื่อประกอบการพิจารณา
ของคณะรัฐมนตรี ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนข้อคิดเห็น ดังนี้

1. กระทรวงฯ ไม่มีข้อขัดข้องในด้านสาระและในข้อกำหนด หากส่วน
ราชการเจ้าของเรื่องเห็นว่า เหมาะสมและสามารถปฏิบัติตามร่างบันทึกร่วมความเข้าใจ ได้ตาม
กฎหมายและข้อบังคับ รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว

2. อย่างไรก็ตาม กระทรวงฯ มีข้อสังเกตเกี่ยวกับรูปแบบและถ้อยคำ ดังนี้

2.1 ข้อ 2e (Areas of Collaboration) เห็นควรให้แก้ไขจากเดิม "other
additional areas as deem necessary both parties." เป็น "other additional areas as deemed
necessary by both Parties."

2.2 ข้อ 4 (Implementation) ดัดคำว่า "of Memorandum of Understanding"
ออก เพราะไม่จำเป็น

2.3 ข้อ 5 (Financial Arrangements) เห็นควรให้แก้ไขจากเดิม "Each
Parties" เป็น "Each Party"

2.4 บรรทัดก่อนสุดท้าย เห็นควรเพิ่มคำว่า "by their respective Authorities"
หลังคำว่า "thereto"

2.5 บรรทัดสุดท้ายควรแก้เป็น "Done at Geneva in duplicate in the
English language on ... May, 2008"

3. ร่างบันทึกร่วมความเข้าใจนี้ ไม่เข้าข่ายหนังสือสัญญาตามมาตรา 190 ของ
รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2550

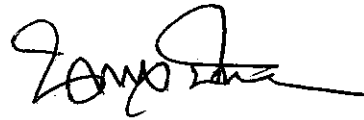
4. ที่ผ่านมา ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับเอธิโอเปียราบรื่น แต่ยังค่อนข้าง
ห่างเหิน การแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างกันมีน้อย อย่างไรก็ตาม เอธิโอเปียมีศักยภาพทางเศรษฐกิจสูง
โดยเป็นตลาดใหญ่ในภูมิภาคแอฟริกาตะวันออก ซึ่งมีประชากรกว่า 73 ล้านคน เอธิโอเปียมีความ

/ ประสงค์จะ...

ประสงค์จะมีความร่วมมือทางวิชาการกับไทย โดยเฉพาะด้านสาธารณสุขและการศึกษา ดังนั้น
การจัดทำบันทึกความเข้าใจฯ จึงน่าจะมีส่วนช่วยส่งเสริมความร่วมมือระหว่างทั้งสองประเทศ
ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายพนพล ปัทมะ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองแอฟริกา

โทร. 0 2643 5000 ต่อ 2032

โทรสาร 02 6435049